

KRAFT&DELE

PROFESSIONAL

**LAMELOWNICA
KD1960
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Tłumaczenie instrukcji obsługi**



Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Według ISO/IEC Guide 22 i EN 45014

Upoważniony przedstawiciel producenta: Foreintrade S.A

Adres upoważnionego przedstawiciela: JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

DEKLARUJEMY, ŻE PRODUKT JEST ZGODNY Z NORMAMI EUROPEJSKIMI

Nazwa Produktu: Lamelownica (oznaczona znakiem towarowym Kraft&Dele)

Model (oznaczenia handlowe): KD1960

Dane produktu: Moc znamionowa: 1250W

Napięcie 230V / 50Hz

Deklaracja:

Wyrób do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania Dyrektyw WE:

1. 2006/42/EC Machinery Directive
2. 2011/65/UE ROHS 2 Directive
3. 2000/14/WE Noise Emission Directive

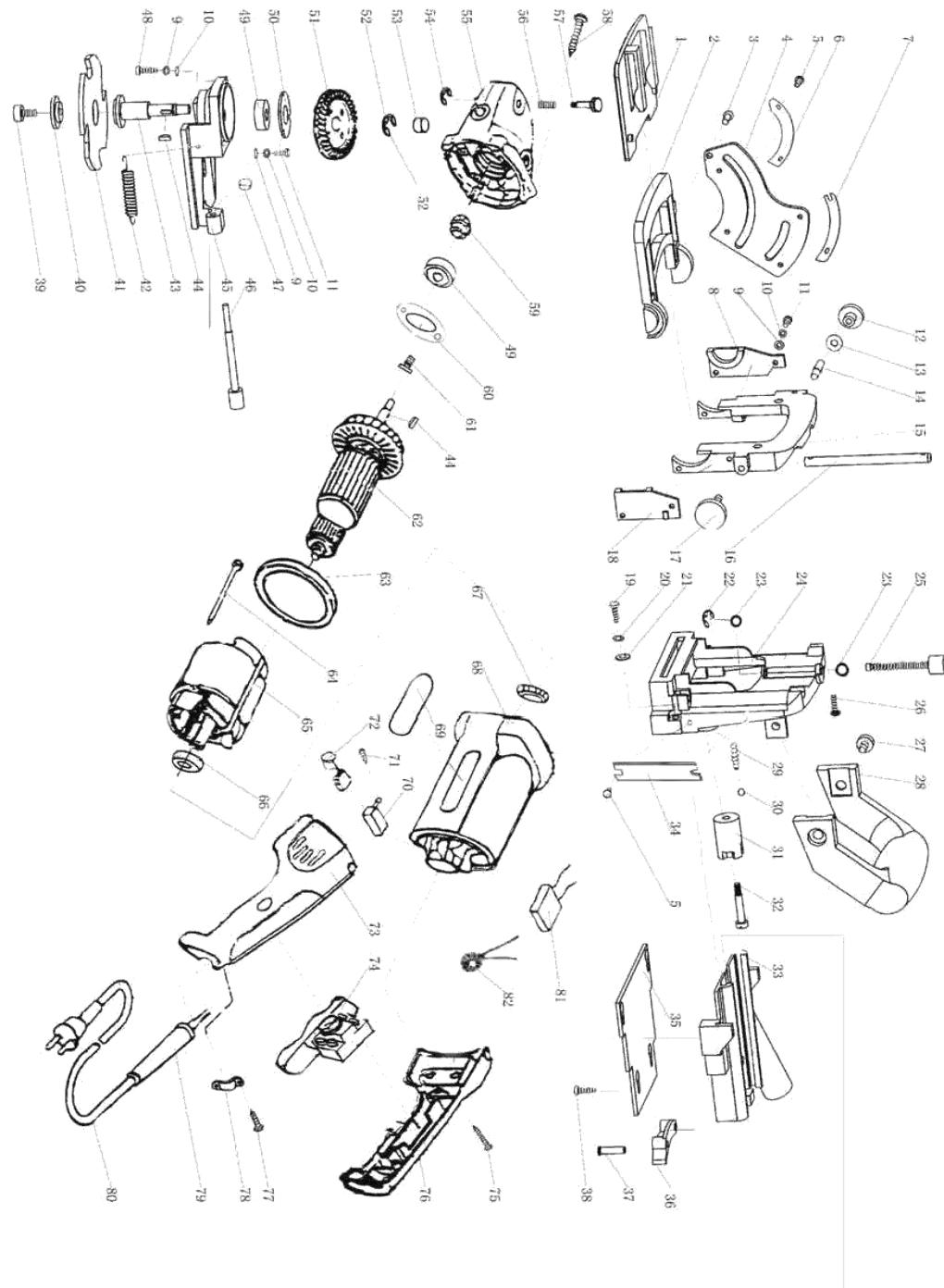
Według norm:

EN60745-1:2009+A11:2010; EN60745-2-19:2009+A1:2010; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certyfikat o numerze 191000532HZH-V1 wydany przez Intertek Testing Services Hangzhou (16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, China) z dnia 08.11.2019

Osoba odpowiedzialna za prowadzenie dokumentacji technicznej: Ma Dong Hui, JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

Ma Dong Hui, TARCZYN 26.03.2020



Biscuit Jointer M1J-KZ-100 Exploded drawing

Kontrola głębokości cięcia

UWAGA! Po wymianie tarczy zawsze sprawdzaj głębokość cięcia.

1. Wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
2. Wsuń moduł silnika (14) maksymalnie do tyłu.
3. Ustaw maksymalną głębokość cięcia za pomocą pokrętła (6).
4. Przesuń moduł silnika do przodu i upewnij się, że zatyczka weszła w rowek w pokrętle regulacyjnym (6).
5. Obróć tarczę, aby jeden z zębów skierowany był prosto do przodu.
6. Zmierz odstęp między zębem a bokiem podstawy.
7. Odstęp ten nie może przekraczać 18 mm.

Ustawianie głębokości cięcia

W razie potrzeby można wyregulować głębokość cięcia zgodnie z poniższym.

1. Wsuń moduł silnika (14) maksymalnie do tyłu.
2. Wyciągnij zatyczkę.
3. Ustaw głębokość cięcia, przekręcając śrubę za zatyczką.
4. Powtarzaj do momentu uzyskania prawidłowej głębokości cięcia.
5. Włóż z powrotem zawleczkę.

KONSERWACJA

UWAGA! Wyłącz narzędzie przed czyszczeniem/konserwacją, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

Czyszczenie

- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne były czyste, co uchroni przed przegrzaniem silnika.
- Czyść narzędzie regularnie przy pomocy miękkiej szmatki, a najlepiej po każdym użyciu.
- Dopilnuj, aby w otworach wentylacyjnych nie znajdował się kurz ani zanieczyszczenia.
- Jeżeli zanieczyszczenia nie można usunąć, użyj miękkiej szmatki nawilżonej wodą z mydłem.
- Nie używaj rozpuszczalników, takich jak: benzyna, alkohol, amoniak itd. Może to uszkodzić elementy wykonane z tworzywa.

Przechowywanie

- Po każdym użyciu dokładnie wyczyść narzędzie i akcesoria.
- Narzędzie należy przechowywać w miejscu chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, w stabilnej i bezpiecznej pozycji. Nie przechowuj narzędzia w zbyt wysokiej i zbyt niskiej temperaturze.
- Chroń narzędzie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W miarę możliwości przechowuj narzędzie w ciemnym miejscu.
- Nie przechowuj narzędzia w plastikowej torbie, ponieważ może to sprzyjać zbieraniu się wilgoci.

UPOWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA:

Foreintrade Sp. z o.o.

Grochowska 341 lok.174; 03-822 Warszawa

Biscuit Jointer M1J-KZ-100 Exploded drawing bill

NO.	Part name	Qt.	NO.	Part name	Qt.
1	Pillow board	1	44	Woodruff key 3X10	2
2	Turning board	1	45	Fore cover	1
3	Locking screw (screw board)	1	46	Limit screw (circlip for shaft 4)	1
4	Scale board	1	47	Nut M6	1
5	Screw M3X3.5	6	48	Screw M4X18	4
6	Ruler (1)	1	49	Bearing 6000-2Z	2
7	Ruler (2)	1	50	Bearing cover	1
8	Orientation board (left)	1	51	Big gear	1
9	Plain washer 4	4	52	Circlip for shaft 9	1
10	Spring washer 4	4	53	Oil bearing	1
11	Screw M4X10	4	54	Circle for shaft 6	1
12	Nut of handle	1	55	Gear box	1
13	Plain washer 6	1	56	Self-locking spring	1
14	Locking screw (screw board)	1	57	Self-locking pin (whole)	1
15	Moving board	1	58	Self-tapping screw 4X22	4
16	Guide pole	2	59	Pinion gear	1
17	Screw	1	60	Bearing cover	1
18	Orientation board (right)	1	61	Tapping screw M4X10	5
19	Screw M5X22	2	62	Rotor	1
20	Spring washer 5	2	63	Wind guard	1
21	Plain washer 5	2	64	Self-tapping screw 4X70	2
22	Circlip for shaft 4	1	65	Stator	2
23	Plain washer 6	2	66	Bearing 627-2Z	1
24	Arxious rack	1	67	Bearing bushing	1
25	Regulate screw	1	68	House	1
26	Tapping screw M4X18	4	69	Trade mark	1
27	Hex screw M8X12	2	70	Brush holder	2
28	Assistant handle	1	71	Self-tapping screw 3X8	2
29	Spring (limit)	1	72	Carbon brush	2
30	Steel ball $\Phi 5$	1	73	Left handle	1
31	Limit block	1	74	Switch	1
32	Screw	1	75	Self-tapping screw 4X18	4
33	Base	1	76	Right handle	1
34	Ruler (3)	1	77	Self-tapping screw 4X14	2
35	Base cover	1	78	Cable pressboard	1
36	Block	1	79	Cable armor	1
37	Pin (limit)	1	80	Cable	1
38	Tapping screw M5X12	4	81	Capacitor 0.22 uF	1
39	Hex screw M6X16	1	82	Inductance 80uH	2
40	Saw cover	1			
41	Saw	1			
42	Restoration spring	2			
43	Spindle	1			

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

Symbole



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Sygnalizują one ryzyko wypadku lub uszkodzenia narzędzia.



Używaj środków ochrony słuchu.



Używaj okularów ochronnych.



Klasa ochrony II. Narzędzie to jest podwójnie izolowane i nie wymaga uziemienia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zapoznaj się z wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” określa w niniejszych ostrzeżeniach stacjonarne elektronarzędzia zasilane zmiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w kabel zasilający) lub akumulatorami (bezprowadowe).
- Miejsce pracy
- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia lub wyciągania elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi

Umieść narzędzie przy obrabianym elemencie.
elementów Upewnij się, że narzędzie zwrócone jest bokiem do obrabianego elementu.

2. Zablockuj razem oba obrabiane elementy, jeden nad drugim.
3. Przymocuj obrabiane elementy i wyznacz środek rowka.
4. Należy zachować 10–15 cm odstępu pomiędzy rowkami. Małe elementy nie wymagają oznaczenia.

Frezowanie rowków

1. Pociągnij moduł silnika do tyłu.
2. Umieść narzędzie przy obrabianym elemencie.
3. Trzymaj narzędzie pewnie obiema rękami i uruchom je.
4. Powoli przesunij moduł silnika maksymalnie do przodu.
5. Po zakończeniu frezowania przesunij moduł silnika do tyłu i wyłącz narzędzie.

Łączenie obrabianych elementów

1. Po zakończeniu obróbki elementów można je połączyć.
2. Nałóż klej na oba rowki.
3. Umieść pióro obce w rowku jednego z elementów.
4. Nałóż drugi element na pióro obce.
5. Umieść elementy w prasie do momentu wyschnięcia kleju.

Sposób użycia

Narzędzie przeznaczone jest do frezowania rowków w takich materiałach, jak drewno, sklejka, płyty wiórowe i pilśniowe, szkło akrylowe i sztuczny marmur. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Ustawianie głębokości cięcia

1. Wsuń moduł silnika (14) maksymalnie do tyłu.
2. Ustaw głębokość cięcia za pomocą pokrętła regulacyjnego (6).
3. Przesuń moduł silnika do przodu i upewnij się, że zatyczka weszła w rowek w pokrętło regulacyjnym.

Ustawianie kąta cięcia

Aby ustawić kąt cięcia, odkręć śrubę dociskową (7) i ustaw żądany kąt na ograniczniku kątowym (4).

Ustawianie wysokości

1. Odkręć śrubę dociskową (8) i przekręć pokrętło regulacji wysokości (9), ustawiając żądaną wysokość zgodnie z podziałką (10).
2. Wysokość ma odpowiadać połowie grubości obrabianego elementu.
3. Pióra obce należy zawsze umieszczać w środku obrabianego elementu.

Montaż tarczy

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji i/lub wymiany akcesoriów odłącz kabel od gniazdka, wyłącz narzędzie i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają.

1. Odkręć śruby i otwórz podstawę.
2. Trzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona i przekręć wrzeciono do momentu, gdy się zablokuje.
3. Za pomocą klucza odkręć nakrętkę kołnierkową od wrzeciona.
4. Umieść tarczę i kołnierz na wrzecionie.
5. Załóż nakrętkę wrzeciona i dokręć za pomocą klucza. Upewnij się, że montujesz nakrętkę w odpowiednią stronę.
6. Zwolnij przycisk blokady wrzeciona i przekręć wrzeciono, aby sprawdzić, czy może się swobodnie obracać.
7. Opuść podstawę i dokręć wszystkie cztery śruby.
8. Przed uruchomieniem narzędzia upewnij się, że podstawa została poprawnie opuszczona i zabezpieczona.

Montaż worka na pył

Przymocuj worek na pył do przyłącza. Regularnie opróżniaj worek na pył.

Uruchamianie/zatrzymywanie

1. Nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeciona w trakcie pracy narzędzia.
2. Uruchom narzędzie, przestawiając przełącznik do przodu.
3. Wyłącz narzędzie, naciskając przełącznik ponownie. Przełącznik powraca automatycznie do pozycji wyłączonej.
4. Nigdy nie naciskaj przycisku blokady wrzeciona, aby zatrzymać silnik.

Oznaczanie obrabianego elementu

1. Przed rozpoczęciem pracy oznacz obrabiane elementy zgodnie z poniższym.

Cięcie dużych elementów	Umieść narzędzie przy obrabianym elemencie. Umieść znajdujące się pośrodku podstawy oznaczenie na środku rowka
Cięcie małych elementów	wyznaczonego na obrabianym elemencie.

krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj przedłużacza, który jest przeznaczony do użytku zewnętrznego. Kabel przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać połączenia sieciowego chronionego bezpiecznikiem różnicowoprądowym. Bezpiecznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Używaj wyposażenia ochronnego. Zawsze używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak: maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny oraz środki ochrony słuchu, stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektronarzędzie.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części narzędzia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia z uszkodzonym przełącznikiem. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij kabel z gniazdka. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie pozwól używać go osobom, które nie znają danego narzędzia lub też nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego posługiwania się nim. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, prawidłowo konserwowane i z zaostrzonymi krawędziami, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z niniejszymi zaleceniami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz zadania przewidzianego do wykonania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

Serwis

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.
- Uszkodzony przełącznik powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego technika serwisowego.
- Uszkodzony kabel należy wymienić na nowy, zatwierdzony przez dystrybutora. Wszelkich prac konserwacyjnych oraz ewentualnych napraw może dokonywać wyłącznie uprawniony elektryk.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Wyłącz narzędzie i wyciągnij kabel z gniazdka, zanim zaczniesz usuwać wióry, pył itp.
- Nie stosuj w narzędziu tarcz do przecinarek i pilarek tarczowych.
- Chroń tarczę przed wstrząsami i uderzeniami.
- Używaj wyłącznie naostrzonych tarcz tnących, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia obrabianego elementu.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj tarczę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj pękniętych, wygiętych, zdeformowanych lub w jakikolwiek sposób uszkodzonych tarcz.
- Zabezpiecz lub przymocuj obrabiany element w odpowiedni sposób. Trzymaj ręce z dala od obszaru cięcia.
- Zawsze używaj uchwytu pomocniczego i trzymaj narzędzie w pewnym i mocnym chwycie obiema rękoma podczas pracy.
- Sprawdź, czy gwint wrzeciona wystaje na tyle, by zapewnić bezpieczny montaż tarczy.
- Przed użyciem sprawdź, czy tarcza jest właściwie zamontowana. Nigdy nie korzystaj z redukcji ani przejściówek.
- Włącz narzędzie, zanim przyłożysz tarczę do obrabianego elementu.
- Trzymaj narzędzie w pewnym i mocnym chwycie obiema rękoma. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Narzędzie nie może być używane przez osoby poniżej 16 roku życia.
- Noś zawsze okulary ochronne i środki ochrony słuchu. W razie potrzeby użyj dodatkowego wyposażenia ochronnego, np. fartucha i/lub kasku.
- Przed przystąpieniem do prac związanych z narzędziem odłącz kabel od gniazdka, wyłącz narzędzie i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają. Przed podłączeniem kabla do gniazdka upewnij się, czy przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- Trzymaj kabel z dala od miejsca pracy. Kabel musi zawsze znajdować się za tobą.
- Podstawa nie może być zablokowana podczas opuszczania tarczy. Należy zapewnić możliwość równomiernego podnoszenia i opuszczania tarczy.

DANE TECHNICZNE

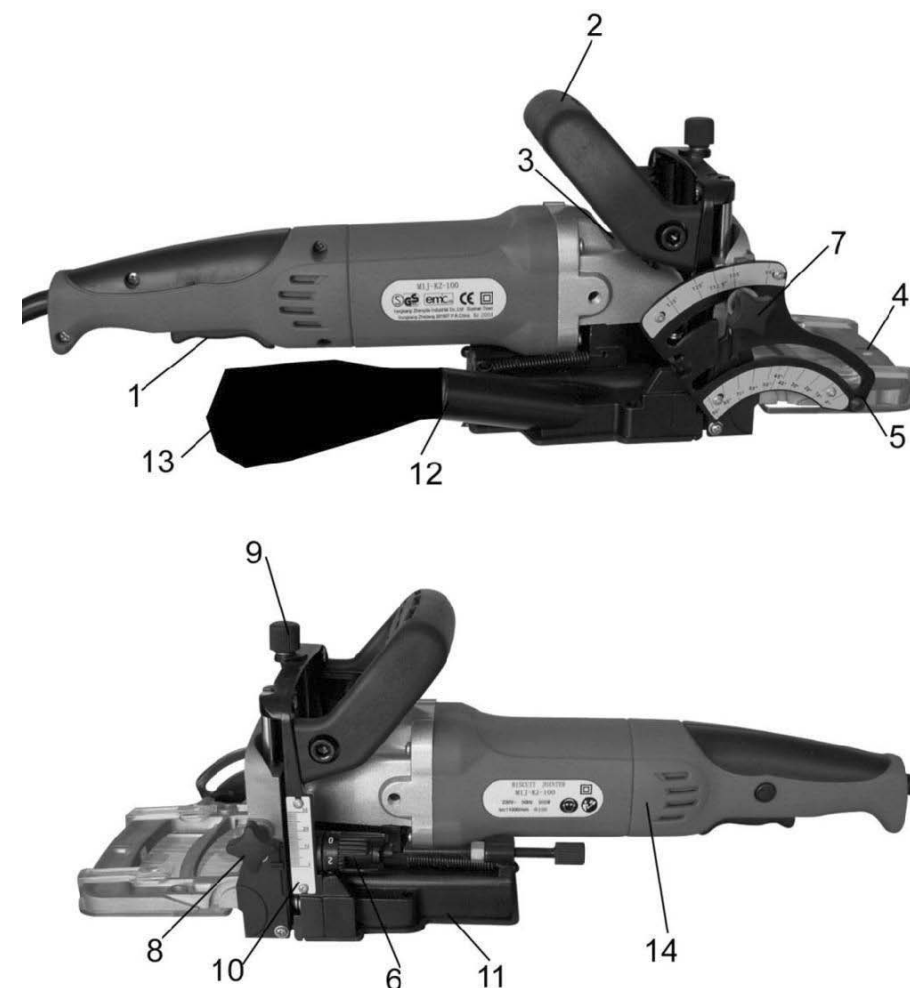
Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1250 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	10 800 obr./min
Gwint wrzeciona	M10
Tarcza frezująca	Ø100 mm
Tarcza frezująca, otwór centralny	Ø22 mm
Maks. głębokość frezu	19 mm
Ogranicznik kątowy	0°–90° / 90°–135°
Masa	3,0 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, L _{pA}	89 dB(A), K=3 dB
Poziom mocy akustycznej, L _{WA}	100 dB(A), K=3 dB
Poziom drgań	5,1 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS



- | | |
|---|--|
| 1. Przełącznik | 8. Śruba dociskowa regulacji wysokości |
| 2. Uchwyt pomocniczy | 9. Pokrętło regulacji wysokości |
| 3. Blokada wrzeciona | 10. Podziałka regulacji wysokości |
| 4. Ogranicznik kątowy | 11. Podstawa |
| 5. Podziałka regulacji kąta | 12. Przyłącze worka na pył |
| 6. Pokrętło regulacji głębokości cięcia | 13. Worek na pył |
| 7. Śruba dociskowa regulacji kąta | 14. Moduł silnika |